



BOSCH



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

Bagged vacuum cleaner

BSGL3...

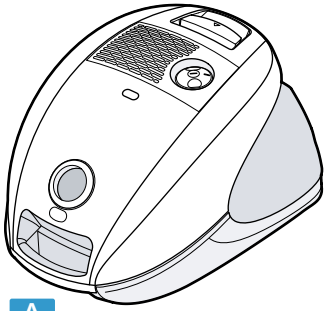
[de]	Gebrauchsanleitung	Bodenstaubsauger mit Staubbeutel	9
[en]	Information for Use	Bagged vacuum cleaner	14
[da]	Betjeningsvejledning	Støvsuger med støvpose	18
[no]	Bruksanvisning	Gulvstøvsuger med støvpose	22
[sv]	Bruksanvisning	Golvdammsugare med dammsugarpåse	26
[fi]	Käyttöohje	Pölynimuri jossa pölypussi	30
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Ηλεκτρική σκούπα σαπέδου με σακούλα σκόνης	34
[pl]	Instrukcja obsługi	Odkurzacz z workiem na pył	39
[ru]	Руководство пользователя	Бытовой пылесос с мешком для пыли	44
[fa]	دستورالعمل استفاده	جاروبرقی کیسه دار	49
[ar]	دليل المستخدم	مكنسة أرضيات بکیس أتربة	53



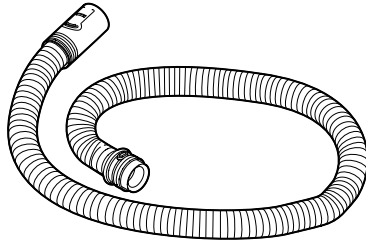
<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001293141>



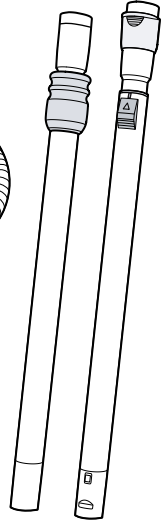
- [de]** Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
-
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
-
- [da]** Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvidede anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
-
- [no]** Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
-
- [sv]** Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
-
- [fi]** Skannaa QR-koodi tai vieraille internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
-
- [el]** Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα, για να ανοίξετε τις διευρυμένες υποδείξεις για τη χρήση. Εκεί θα βρείτε πρόσθετες πληροφορίες για τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματα.
-
- [pl]** Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.
-
- [ru]** Чтобы узнать больше о пользовании, отсканируйте QR-код или зайдите на сайт. Там вы найдете более подробные сведения о приборе и принадлежностях.
-
- [fa]** برای مشاهده اطلاعات بیشتر در خصوص نحوه استفاده، کد QR را اسکن کنید یا به وبسایت مراجعه کنید. در آنجا اطلاعات بیشتر درباره دستگاه یا لوازم جانبی موجود است.
-
- [ar]** امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني لفتح الإرشادات الموسّعة حول الاستخدام. تجد هناك معلومات إضافية حول جهازك أو الملحقات.



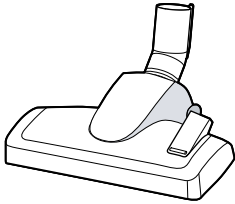
A



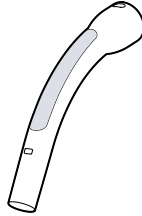
B



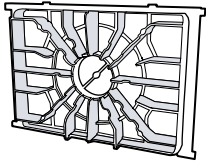
E



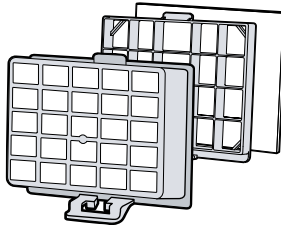
C



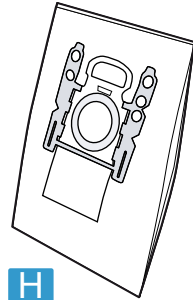
D



F



G



H

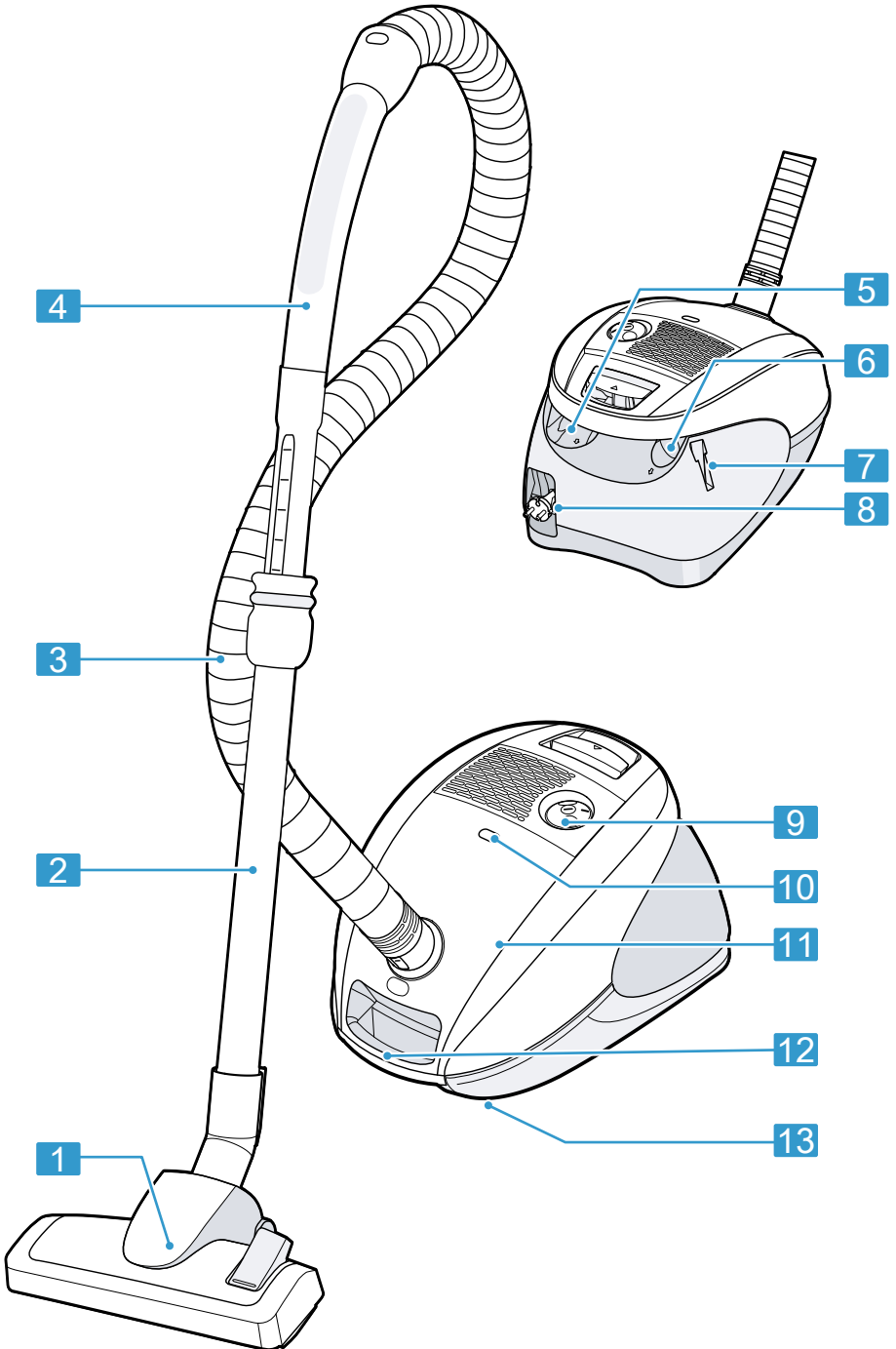


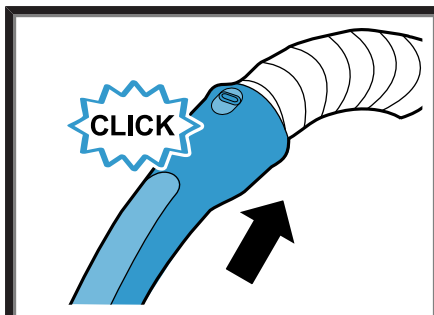
I



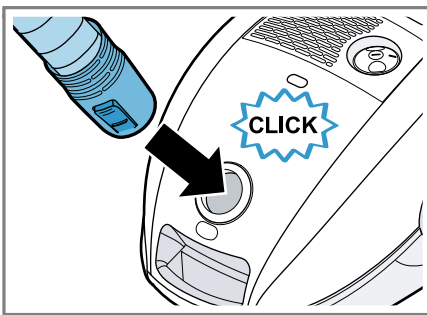
J

1

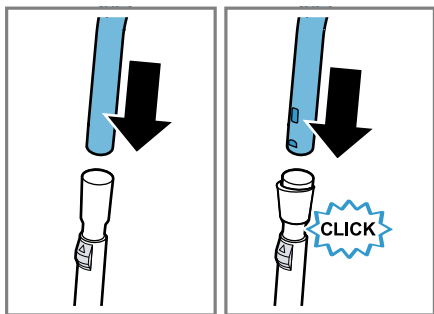




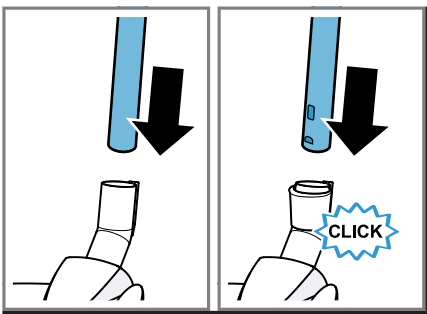
3



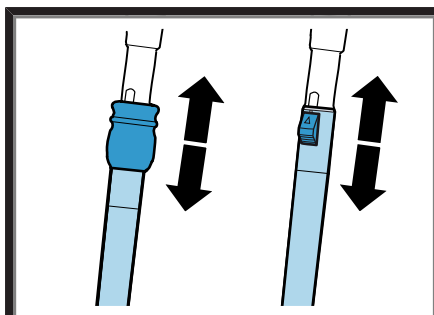
4



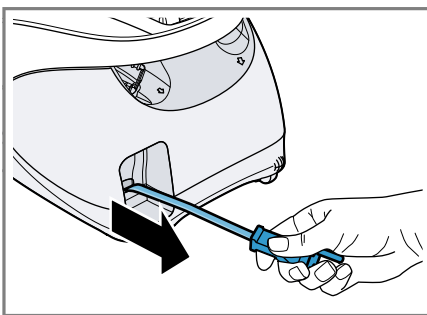
5



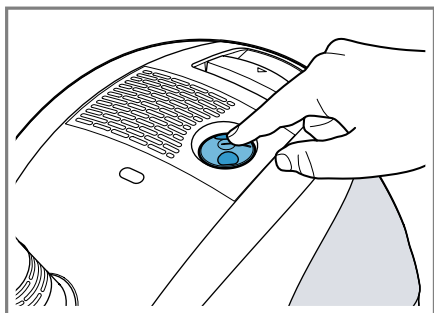
6



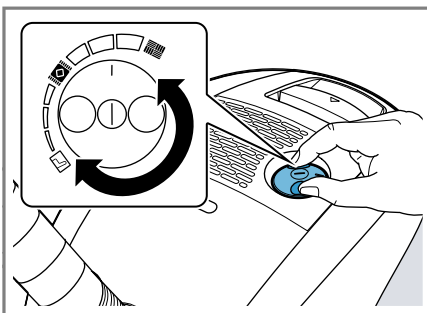
7



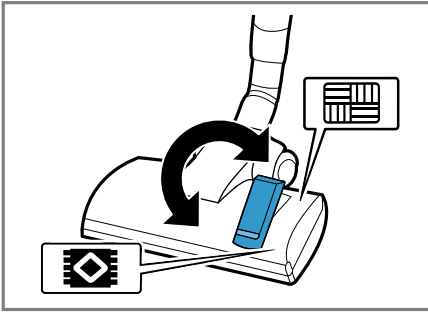
8



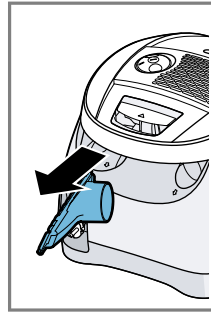
9



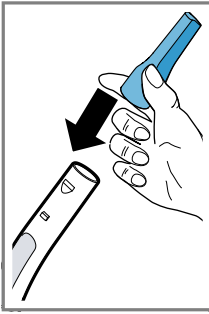
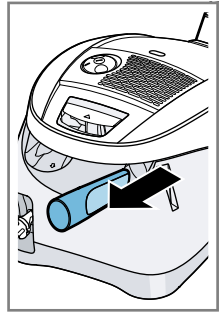
10



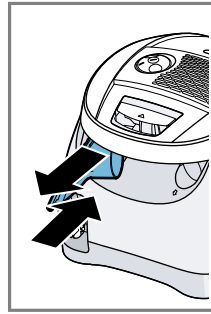
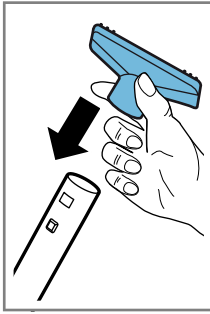
11



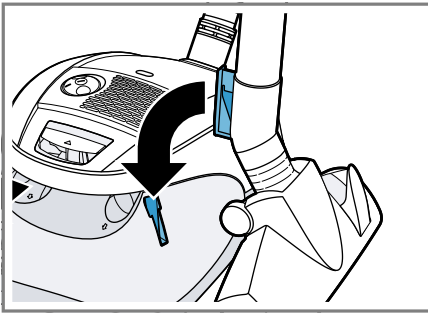
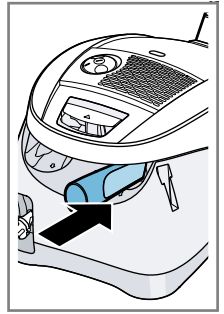
12



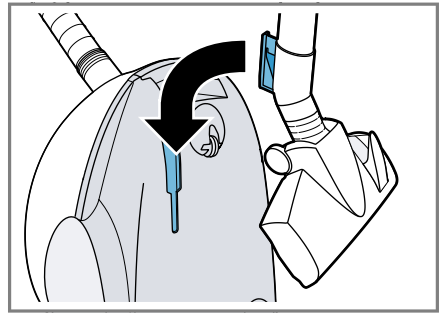
13



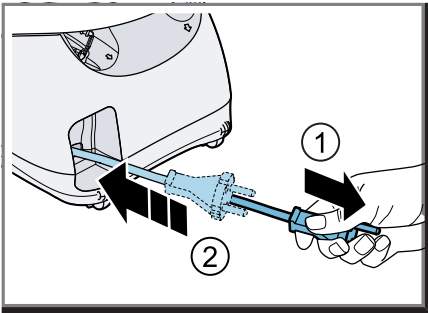
14



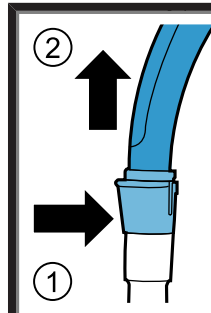
15



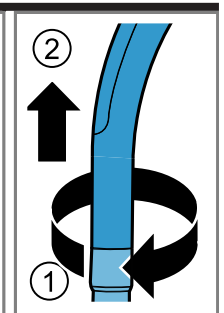
16

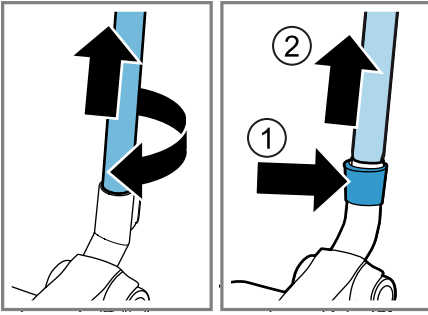


17

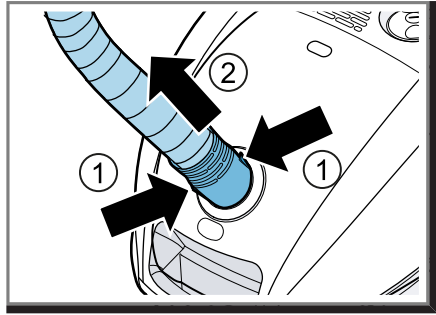


18

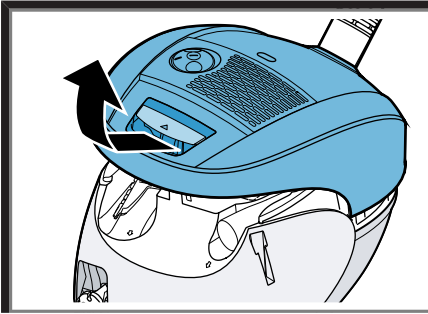




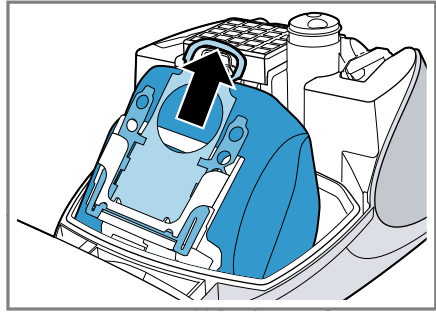
19



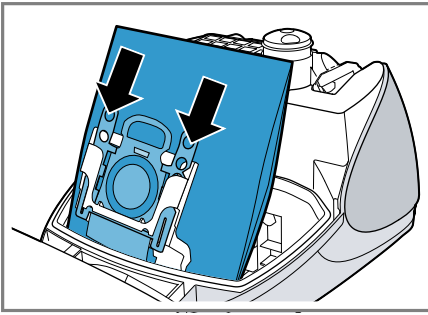
20



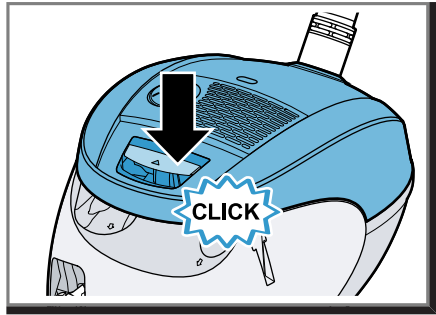
21



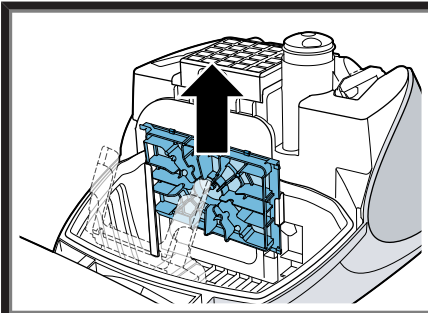
22



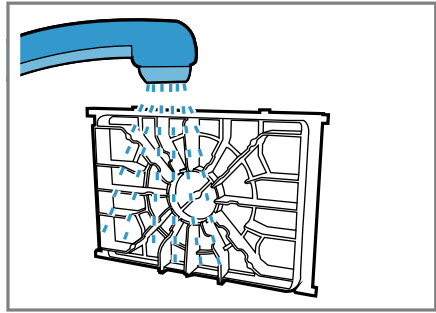
23



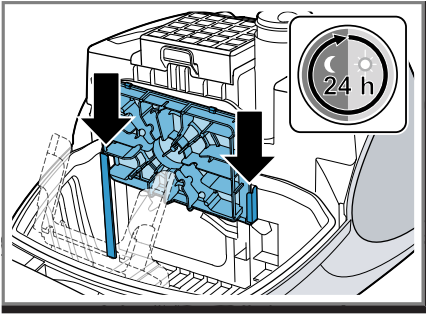
24



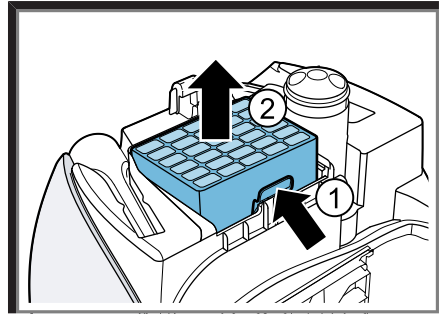
25



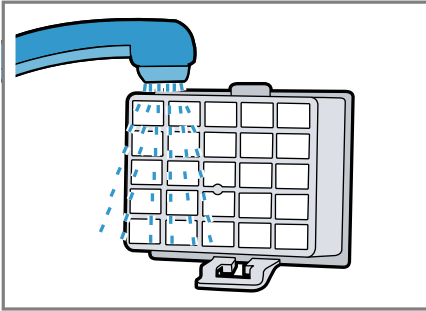
26



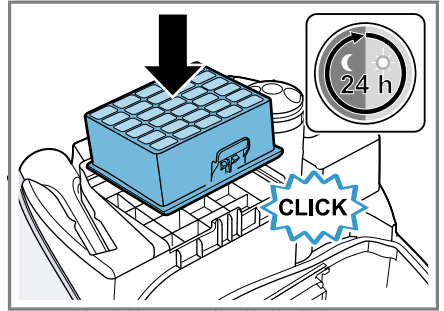
27



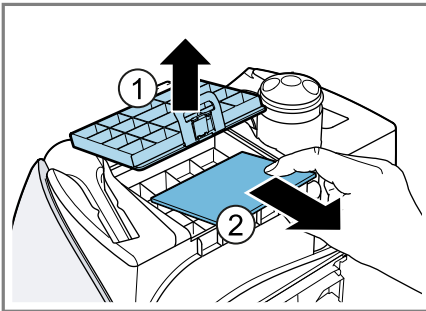
28



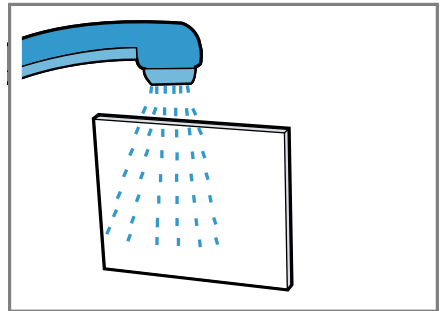
29



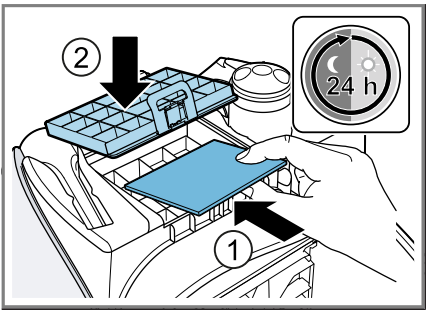
30



31



32



33



Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Öfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.

de Sicherheit

- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- ▶ Nie das Gerät an der Netzanschlussleitung ziehen oder tragen.
- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Den Kundendienst rufen. → *Seite 12*
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf Staubbeutel und Filter geben.
- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.
- ▶ Die Netzanschlussleitung vollständig ausziehen.
- ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.

- ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- ▶ Sicherstellen, dass sich beim Saugen auf Treppen keine Personen unterhalb des Geräts befinden.
- ▶ Bei Saugpausen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- ▶ Die Netzanschlussleitung einziehen.
- ▶ Sicherstellen, dass der Netzstecker beim automatischen Kabeleinzug nicht gegen Personen, Körperteile, Tiere oder Gegenstände schleudert.
- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Nie das Gerät am Schlauch tragen.
- ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
- ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- ▶ Nie das Gerät ohne Staubbeutel betreiben.
- ▶ Nie das Gerät ohne Motorschutzfilter betreiben.
- ▶ Nie das Gerät ohne Ausblasfilter betreiben.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

Hinweis: Je nach Ausstattung wird das Gerät mit weiterem Zubehör geliefert.

→ Abb. **1**

A	Bodenstaubsauger mit Staubbeutel
B	Schlauch
C	umschaltbare Bodendüse ¹
D	Handgriff
E	Teleskoprohre ¹
F	Motorschutzfilter
G	Ausblasfilter ¹

¹ Je nach Geräteausstattung

H Staubbeutel

I Polsterdüse¹

J Fugendüse¹

¹ Je nach Geräteausstattung

Übersicht

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ Abb. **2**

1 umschaltbare Bodendüse¹

2 Teleskoprohr mit Schiebemannschette¹

3 Schlauch

4 Handgriff¹

5 Polsterdüse

6 Fugendüse

7 Parkhilfe

8 Netzanschlussleitung

9 Leistungsregler und Ein/Aus-Schalter

10 Staubbeutelwechselanzeige

11 Deckel

12 Tragegriff

13 Abstellhilfe

¹ Je nach Geräteausstattung

Bedienung

Gerät montieren

→ Abb. **3** - **6**

Gerät bedienen¹

→ Abb. **7** - **17**

Gerät demontieren

→ Abb. **18** - **20**

Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

Staubbeutel wechseln

→ Abb. **21** - **24**

Motorschutzfilter reinigen

→ Abb. **25** - **27**

Ausblasfilter reinigen¹

→ Abb. **28** - **33**

Störungen beheben

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Saugkraft lässt nach.

Filterwechselanzeige ist ausgefüllt.

Staubbeutel ist voll.

Düse, Teleskoprohr oder Schlauch sind verstopft.

1. Demontieren Sie das Gerät.
2. Entfernen Sie die Verstopfung.

Ausblasfilter ist verschmutzt.

- ▶ Reinigen Sie den Ausblasfilter.

Motorschutzfilter ist verschmutzt.

- ▶ Reinigen Sie den Motorschutzfilter.

Bürste der Turbodüse dreht sich nicht.

Bürstenwalze ist verunreinigt.

- ▶ Reinigen Sie die Bürstenwalze.

Saugleistung ist zu gering.

- ▶ Drehen Sie den Leistungsregler auf maximale Saugleistung.

Haussicherung löst beim Einschalten des Geräts aus.

Mehrere Geräte werden gleichzeitig an einem Stromnetz betrieben.

1. Schalten Sie die Haussicherung ein.
2. Stellen Sie die niedrigste Leistungsstufe ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein.

Altgerät entsorgen

1. Den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
2. Die Netzanschlussleitung durchtrennen.
3. Das Gerät umweltgerecht entsorgen.

Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.

¹ Je nach Geräteausstattung

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis oder auf unserer Website.



Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- with genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- for cleaning surfaces.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- for vacuum-cleaning persons or animals.
- for vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- for vacuuming up damp substances or liquids.
- for vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- for vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- for vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- for vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ Never pull or carry the appliance by the power cord.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer services. → *Page 17*
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- ▶ Never kink, crush or modify the power cord.
- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the dust bag or filter.
- ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- ▶ Pull out the power cord completely.
- ▶ Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
- ▶ Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.
- ▶ When vacuuming stairs, ensure that there are no persons underneath the appliance.
- ▶ When taking a break from vacuuming, switch off the appliance and pull out the mains plug.
- ▶ Retract the power cord.

en Preventing material damage

- ▶ When the cord is being rewound automatically, ensure that the mains plug is not thrown in the direction of persons, body parts, animals or objects.
- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Preventing material damage

- ▶ Never place the appliance on the hose.
- ▶ Regularly check the running surfaces of the nozzles for wear.
- ▶ Replace worn nozzles.
- ▶ Never operate the appliance without a dust bag.
- ▶ Never operate the appliance without the motor protection filter.
- ▶ Never operate the appliance without the exhaust filter.

Contents of package

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

Note: The appliance comes with additional accessories depending on its features.

→ Fig. **1**

A	Bagged vacuum cleaner
B	Hose
C	Adjustable floor tool ¹
D	Handle
E	Telescopic pipes ¹
F	Motor protection filter
G	Exhaust filter ¹
H	Dust bags
I	Upholstery nozzle ¹
J	Crevice nozzle ¹

¹ Depending on the appliance specifications

Overview

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **2**

1	Adjustable floor tool ¹
2	Telescopic tube with adjusting sleeve ¹
3	Hose
4	Handle ¹
5	Upholstery nozzle
6	Crevice nozzle
7	Parking aid
8	Power cord
9	Power control and on/off switch
10	Bag change indicator
11	Lid
12	Handle
13	Storage aid

¹ Depending on the appliance specifications

Operation

Installing the appliance

→ Fig. **3** - **6**

Operating the appliance¹

→ Fig. **7** - **17**

Removing the appliance

→ Fig. **18** - **20**

¹ Depending on the appliance specifications

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Changing the dust bag

→ Fig. 21 - 24

Cleaning the motor protection filter

→ Fig. 25 - 27

Cleaning the exhaust filter¹

→ Fig. 28 - 33

Troubleshooting

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Suction is reduced.

Filter change indicator is lit continuously.
The dust bag is full.

Nozzle, telescopic tube or hose are blocked.

1. Dismantle the appliance.
2. Remove the blockage.

Exhaust filter is dirty.

- ▶ Clean the exhaust filter.

The motor protection filter is dirty.

- ▶ Clean the motor protection filter.

Brush on the turbo nozzle does not turn.

Brush roller is soiled.

- ▶ Clean the brush roller.

Suction power is too low.

- ▶ Turn the power controller to maximum suction power.

The household fuse trips when the appliance is switched on.

Several appliances are operated simultaneously at an electrical mains supply.

1. Switch on the household fuse.
2. Set the lowest performance level.
3. Switch the appliance on.

Disposing of old appliance

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

¹ Depending on the appliance specifications



Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Anvend kun apparatet:

- med originale dele og tilbehør. Ved skader, der opstår som følge af anvendelse af fremmede produkter, bortfalder retten til garantiydelser.
- til rengøring af overflader.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Anvend ikke apparatet:

- til støvsugning af mennesker eller dyr.
- til opsugning af sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser.
- til opsugning af fugtige eller flydende substanser.
- til opsugning af letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til opsugning af aske, sod fra ovne og centralvarmeanlæg.
- til opsugning af tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- til opsugning af byggeaffald.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:

- apparatet rengøres.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de overvåges.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.

- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
- ▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
- ▶ Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
- ▶ Træk eller bær aldrig apparatet i nettilslutningsledningen.
- ▶ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringskabet.
- ▶ Kontakt kundeservice. → *Side 21*
- ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
- ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
- ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- ▶ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- ▶ Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige substanser på støvposen eller filtrene.
- ▶ Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.
- ▶ Træk netledningen helt ud.
- ▶ Lad ikke beklædning, hår, fingre og andre kropsdele komme for tæt på apparatets åbninger og de bevægelige dele.
- ▶ Ret aldrig støvsugerrøret eller mundstykkerne mod øjne, hår, ører eller mund.
- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer nedenfor apparatet ved støvsugning på trapper.

da Forhindring af materielle skader

- ▶ Sluk for apparatet under pauser i støvsugningen, og træk netstikket ud.
- ▶ Oprulning af netledningen.
- ▶ Pas på, at netstikket ikke rammer personer, legemsdele, husdyr eller genstande under den automatiske ledningsoprulning.
- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

Forhindring af materielle skader

- ▶ Bær ikke apparatet ved at holde i slangen.
- ▶ Kontroller med jævne mellemrum mundstykkernes underside for slitage.
- ▶ Udskift slidte mundstykker.
- ▶ Brug aldrig apparatet uden støvpose.
- ▶ Brug aldrig apparatet uden motorbeskyttelsesfilter.
- ▶ Brug aldrig apparatet uden udblæsningsfilter.

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

Bemærk: Afhængigt af udstyr leveres apparatet med yderligere tilbehør.

→ Fig. 1

A	Støvsuger med støvpose
B	Slange
C	Universalgulvmundstykke ¹
D	Håndgreb
E	Teleskoprør ¹
F	Motorbeskyttelsesfilter
G	Udblæsningsfilter ¹
H	Støvpose
I	Polstermundstykke ¹
J	Fugemundstykke ¹

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Oversigt

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

→ Fig. 2

1	Universalgulvmundstykke ¹
2	Teleskoprør med skydemanchet ¹
3	Slange
4	Håndgreb ¹
5	Polstermundstykke
6	Fugemundstykke
7	Parkeringsystem
8	Netledning
9	Effektregulator og Tænd/Sluk-knap
10	Indikator for støvposeskift
11	Låg
12	Bæregreb
13	Frastillingssystem

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Betjening

Montage af apparat

→ Fig. 3 - 6

Betjening af apparat¹

→ Fig. 7 - 17

Afmontage af apparat

→ Fig. 18 - 20

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

Udskiftning af støvpose

→ Fig. 21 - 24

Rensning af motorbeskyttelsesfilter

→ Fig. 25 - 27

Rengøring af udblæsningsfilter¹

→ Fig. 28 - 33

Afhjælpning af fejl

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

Sugeeffekten forringes.

Filterskiftindikatoren er fyldt ud.

Støvposen er fyldt.

Mundstykke, teleskoprør eller slange er tilstoppet.

1. Skil apparatets dele ad.
2. Fjern tilstopningen.

Udblæsningsfiltret er tilsmudset.

- ▶ Rengør udblæsningsfiltret.

Motorbeskyttelsesfiltret er tilsmudset.

- ▶ Rens motorbeskyttelsesfiltret.

Turbomundstykkets børste drejer sig ikke.

Børstevalsen er tilsmudset.

- ▶ Rengør børstevalsen.

Sugeeffekten er for lav.

- ▶ Drej effektregulatoren til maksimal sugeeffekt.

Husets sikring udløser, når der tændes for apparatet.

Der anvendes flere apparater på samme tid i et strømnet.

1. Aktiver husets sikring.
2. Indstil det laveste effektrin.
3. Tænd for apparatet.

Bortskaffelse af udtjent apparat

1. Træk nettilslutningsledningens netstik ud.
2. Skær nettilslutningsledningen over.
3. Bortskaf apparatet miljørigtigt.
Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside. Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger eller på vores hjemmeside.

¹ Afhængigt af apparatets udstyr



Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

Apparatet må kun brukes:

- med originaldeler og -tilbehør. Garantien dekker ikke skader som følge av bruk av produkter av annet fabrikat.
- til rengjøring av overflater.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Ikke bruk apparatet:

- til støvsuging av mennesker eller dyr.
- til oppsuging av helseskadelige, skarpe, varme eller glødende stoffer.
- til oppsuging av fuktige eller flytende substanser.
- til oppsuging av lett antennelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til oppsuging av aske, sot fra ovner og sentralvarmeanlegg.
- til oppsuging av tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner.
- til oppsuging av byggeavfall.

Koble apparatet fra strømforsyningen når du:

- rengjør apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.

- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- ▶ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- ▶ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømmettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
- ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal flytte på vaskemaskinen.
- ▶ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- ▶ Ta kontakt med kundeservice. → *Side 25*
- ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- ▶ La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
- ▶ La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
- ▶ Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.
- ▶ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▶ Unngå å få brennbare eller alkoholholdige stoffer på støvposen og filteret.
- ▶ Ikke bruk brennbare eller alkoholholdige stoffer når du rengjør apparatet.
- ▶ Trekk strømledningen helt ut.
- ▶ Hold klær, hår, fingre og andre kroppsdeler unna åpningene på apparatet og de bevegelige delene.
- ▶ Røret eller munnstykkene må aldri rettes mot øyne, hår, ører eller munn.
- ▶ Kontroller at det ikke befinner seg personer under apparatet når du støvsuger i trapper.
- ▶ Slå av apparatet og trekk ut støpselet når du tar en pause fra støvsugingen.
- ▶ Trekk inn strømledningen.

no Unngå materielle skader

- ▶ Kontroller at støpselet ikke slynges borti personer, kroppsdeler, dyr eller gjenstander ved automatisk kabelinntrekk.
- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.

Unngå materielle skader

- ▶ Bær aldri apparatet i slangen.
- ▶ Kontroller sålene regelmessig med tanke på slitasje.
- ▶ Skift ut slitte munnstykker.
- ▶ Bruk aldri apparatet uten støvpose.
- ▶ Bruk aldri apparatet uten motorfilter.
- ▶ Bruk aldri apparatet uten utblåsningsfilter.

I pakken

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

Merk: Apparatet leveres med ytterligere tilbehør, avhengig av utstyr.

→ Fig. **1**

A	Gulvstøvsuger med støvpose
B	Slange
C	Omstillbart gulvmunnstykke ¹
D	Håndtak
E	Teleskoprør ¹
F	Motorfilter
G	Utblåsningsfilter ¹
H	Støvpose
I	Møbelmunnstykke ¹
J	Fugemunnstykke ¹

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Oversikt

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

→ Fig. **2**

1	Omstillbart gulvmunnstykke ¹
2	Teleskoprør med skyvemansjett ¹
3	Slange
4	Håndtak ¹
5	Møbelmunnstykke
6	Fugemunnstykke
7	Oppbevaringsstøtte
8	Strømledning
9	Effektregulator og av/på-bryter
10	Varsel om bytte av støvpose
11	Lokk
12	Bærehåndtak
13	Oppbevaringsstøtte

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Betjening

Montere apparatet

→ Fig. **3** - **6**

Betjene apparatet¹

→ Fig. **7** - **17**

Demontere apparatet

→ Fig. **18** - **20**

Rengjøring og pleie

Rengjør og vedlikehold vaskemaskinen omhyggelig, slik at den holder seg funksjonsdyktig i lang tid.

Bytte støvpose

→ Fig. **21** - **24**

Rengjøring av motorfilteret

→ Fig. **25** - **27**

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Rengjøre utblåsningsfilteret¹

→ Fig. 28 - 33

Utbedring av feil

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

Sugekraften avtar.

Filterskiftindikatoren er fylt opp.

Støvposen er full.

Munnstykket, teleskoprøret eller slangen er tilstoppet.

1. Demonter apparatet.
2. Fjern tilstoppingen.

Utblåsningsfilteret er skittent.

- ▶ Rengjør utblåsningsfilteret.

Motorfilteret er tilsmusset.

- ▶ Rengjør motorfilteret.

Børsten i turbomunnstykket roterer ikke.

Børstevalsen er skitten.

- ▶ Rengjør børstevalsen.

Sugeeffekten er for lav.

- ▶ Vri effektbryteren til maksimal sugeeffekt.

Hussikringen går når apparatet kobles inn.

Det brukes flere apparater samtidig i ett strømnett.

1. Slå på hussikringen.
2. Still inn det laveste effekttrinnet.
3. Slå på apparatet.

Avfallsbehandling av gammelt apparat

1. Trekk ut strømkabelens støpsel.
2. Kapp av strømkabelen.
3. Kast apparatet på en miljøvennlig måte. Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider.

Kontaktinformasjonen for kundeservice finner du i den vedlagte kundeserviceoversikten eller på våre nettsider.

¹ Avhengig av apparatets utstyr



Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

Använd bara enheten för:

- med originaldelar och originaltillbehör. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att externa produkter har använts.
- för att rengöra ytor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000°möh.

Använd inte apparaten:

- för att dammsuga människor och djur.
- för att suga upp hälsoskadliga, skarpkantade, heta eller glödande ämnen.
- för att suga upp fuktiga eller flytande ämnen.
- för att suga upp lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
- för att suga upp aska och sot från ugnar och centralvärmepannor.
- för att suga upp tonerpulver från skrivare och kopiatorer.
- för att suga upp byggavfall.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:

- rengör den.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- ▶ Använd aldrig skadad enhet.
- ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- ▶ Dra eller bär aldrig maskinen i sladden.
- ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- ▶ Ring service. → *Sid. 29*
- ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
- ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
- ▶ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Använd aldrig brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på dammsugarpåse och filter.
- ▶ Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.
- ▶ Dra ut sladden helt.
- ▶ Håll kläder, hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från enhetens öppningar och rörliga delar.
- ▶ Rikta aldrig rör eller munstycken mot ögon, hår, öron eller mun.
- ▶ Se till så att ingen står nedanför enheten när du dammsuger trappor.
- ▶ Slå av maskinen och dra ur kontakten vid pauser i dammsugningen.
- ▶ Dra in sladden.
- ▶ Se till så att kontakten inte slår emot personer, kroppsdelar, husdjur eller föremål vid automatiskt sladdindrag.

sv Förhindra sakskador

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

Förhindra sakskador

- ▶ Bär aldrig enheten i slangen.
- ▶ Kontrollera regelbundet glidsulornas förslitning.
- ▶ Byt nedslitna munstycken.
- ▶ Använd aldrig enheten utan dammsugarpåse.
- ▶ Använd aldrig enheten utan motorskyddsfilter.
- ▶ Använd aldrig enheten utan utblåsfiltret.

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

Notera: Enheten levereras med extratillbehör beroende på utförandet.

→ Fig. **1**

A	Golvdammsugare med dammsugarpåse
B	Slang
C	ställbart golvmunstycke ¹
D	Handtag
E	Teleskoprör ¹
F	Motorskyddsfilter
G	Utblåsfiltret ¹
H	Dammsugarpåse
I	Dynmunstycke ¹
J	Fogmunstycke ¹

¹ Allt efter apparatens utrustning

Översikt

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

→ Fig. **2**

1	ställbart golvmunstycke ¹
2	Teleskoprör med skjutmuff ¹
3	Slang
4	Handtag ¹
5	Dynmunstycke
6	Fogmunstycke
7	Munstycksparkering
8	Sladd
9	Sugeffektinställning och PÅ/AV-knapp
10	Bytesindikering dammsugarpåse
11	Lock
12	Bärhandtag
13	Stöd

¹ Allt efter apparatens utrustning

Användning

Montera enheten

→ Fig. **3** - **6**

Använda enheten¹

→ Fig. **7** - **17**

Demontera enheten

→ Fig. **18** - **20**

Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

Byta dammsugarpåse

→ Fig. **21** - **24**

Rengöra motorskyddsfiltret

→ Fig. **25** - **27**

Rengöra utblåsfiltret¹

→ Fig. **28** - **33**

¹ Allt efter apparatens utrustning

Avhjälpning av fel

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

Sugkraften avtar.

Bytesindikeringen är helt fylld.

Dammsugarpåsen är full.

Munstycke, teleskoprör eller slang är igensatta.

1. Demontera enheten.
2. Ta bort igensättningen.

Utblåsfiltret är smutsigt.

- ▶ Rengör utblåsfiltret.

Motorskyddsfiltret är smutsigt.

- ▶ Rengör motorskyddsfiltret.

Turbomunstyckets borste roterar inte.

Borstvalsen är smutsig.

- ▶ Rengör borstvalsen.

För låg sugeffekt.

- ▶ Vrid sugeffektinställningen till max. sug-effekt.

Säkringen går när du slår på enheten.

Flera enheter är igång samtidigt på elnätet.

1. Slå på säkringen i proppskåpet.
2. Ställ in lägsta effektläget.
3. Slå på enheten.

Omhändertagande av begagnade apparater

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
2. Klipp av nätanslutningsledningen.
3. Omhänderta enheten miljövänligt.
Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt. Kontaktuppgifterna till kundtjänsten finns i den medföljande kundtjänstförteckningen eller på vår webbplats.



Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Käytä laitetta vain:

- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla. Takuu ei kata vieraiden tuotteiden käytöstä johtuvia vaurioita.
- pintojen puhdistukseen.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Älä käytä laitetta:

- ihmisten tai eläinten imurointiin.
- terveydelle haitallisten, terävien, kuumien tai hehkuvien aineiden imurointiin.
- kosteiden tai nestemäisten aineiden imurointiin.
- helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden ja kaasujen imurointiin.
- tuhkan ja noen imurointiin uuneista ja keskuslämmitysjärjestelmistä.
- mustepölyn imurointiin tulostimista ja kopiokoneista.
- rakennusjätteen imurointiin.

Katkaise laitteen virransyöttö, kun:

- puhdistat laitetta.

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä ilman valvontaa.

- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- ▶ Älä käytä viallista laitetta.
- ▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
- ▶ Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
- ▶ Älä vedä tai kanna laitetta verkkojohdosta.
- ▶ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- ▶ Soita huoltopalveluun. → *Sivu 33*
- ▶ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
- ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin ulokkeisiin tai reunoihin.
- ▶ Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.
- ▶ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- ▶ Älä päästä palavia tai alkoholipitoisia aineita pölypussiin ja suodattimiin.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistuksen yhteydessä palavia tai alkoholipitoisia aineita.
- ▶ Vedä verkkoliitäntäjohto kokonaan ulos.
- ▶ Pidä vaatteet, hiukset, sormet ja muut kehon osat poissa laitteen aukkojen ja liikkuvien osien läheltä.
- ▶ Älä suuntaa putkea tai suulakkeita silmiin, hiuksiin, korviin tai suuhun.
- ▶ Varmista, että laitteen alapuolella ei ole henkilöitä, kun imuroit portaita.
- ▶ Kytke laite imurointitaukojen ajaksi pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- ▶ Anna verkkoliitäntäjohdon kelautua laitteen sisään.

fi Esinevahinkojen välttäminen

- ▶ Varmista, että verkkopistoke ei vahingoita henkilöitä, lemmikkieläimiä tai esineitä, kun johto kelautuu automaattisesti laitteen sisään.
- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Esinevahinkojen välttäminen

- ▶ Älä kanna laitetta letkusta.
- ▶ Tarkasta säännöllisesti suulakepohjien kuluneisuus.
- ▶ Vaihda kulunut suulake.
- ▶ Älä käytä laitetta ilman pölypussia.
- ▶ Älä käytä laitetta ilman moottorinsuojasuodatinta.
- ▶ Älä käytä laitetta ilman poistoilmansuodatinta.

Toimituksen sisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

Huomautus: Laitteen mukana toimitetaan varustuksesta riippuen erilaisia lisävarusteita.

→ Kuva **1**

A	Pölynimuri jossa pölypussi
B	Letku
C	Lattia-/mattosuulake ¹
D	Kädensija
E	Teleskooppiputki ¹
F	Moottorinsuojasuodatin
G	Poistoilmansuodatin ¹
H	Pölypussi
I	Verhoilusuulake ¹
J	Rakosuulake ¹

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Yleiskatsaus

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

→ Kuva **2**

1	Lattia-/mattosuulake ¹
2	Teleskooppiputki jossa liukumansetti ¹
3	Letku
4	Kädensija ¹
5	Verhoilusuulake
6	Rakosuulake
7	Taukopidike
8	Verkkoliitäntäjohto
9	Tehonsäädin ja virtakytkin
10	Pölypussin vaihdon näyttö
11	Kansi
12	Kantokahva
13	Säilytyspidike

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Käyttö

Laitteen asentaminen

→ Kuva **3 - 6**

Laitteen käyttö¹

→ Kuva **7 - 17**

Laitteen irrotus

→ Kuva **18 - 20**

Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta huolellisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Pölypussin vaihto

→ Kuva 21 - 24

Moottorinsuojasuodattimen puhdistus

→ Kuva 25 - 27

Poistoilmasuodattimen puhdistaminen¹

→ Kuva 28 - 33

Toimintahäiriöiden korjaaminen

- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

Imuteho laskee.

Suodattimen vaihdon näyttö on täynnä.

Pölypussi on täynnä.

Suulake, teleskooppiputki tai letku on tukossa.

1. Irrota laite.
2. Poista tukos.

Poistoilmansuodatin on likaantunut.

- ▶ Puhdista poistoilmasuodatin.

Moottorinsuojasuodatin on likainen.

- ▶ Puhdista moottorinsuojasuodatin.

Harja tai turbosuulake ei pyöri.

Harjatela on likainen.

- ▶ Puhdista harjatela.

Imuteho on liian pieni.

- ▶ Kierrä tehonsäädin suurimmalle imuteholle.

Asunnon sulake laukeaa, kun laite kytketään päälle.

Sähköverkossa käytetään samanaikaisesti useita laitteita.

1. Kytke asunnon sulkea päälle.
2. Valitse pienin tehoaste.
3. Kytke laite päälle.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

1. Irrota verkkojohtoon pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise verkkojohto.
3. Hävitä laite ympäristöystävällisesti.

Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Lisätietoja käyttömaan takuujasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, jälleenmyyjältäsi tai verkkosivuiltamme. Huoltopalvelun yhteystiedot löytyvät oheisesta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.

¹ Laitteen varustuksesta riippuen



Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- Με γνήσια εξάρτητα και προσαρτήματα. Σε περίπτωση ζημιών που οφείλονται σε χρήση ξένων προϊόντων, δεν έχετε κανένα δικαίωμα εγγύησης.
- Για τον καθαρισμό επιφανειών.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:

- Για την αναρρόφηση σε ανθρώπους ή ζώα.
- Για την αναρρόφηση βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών.
- Για την αναρρόφηση υγρών ουσιών.
- Για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.
- Για την αναρρόφηση στάχτης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.
- Για την αναρρόφηση σκόνης μελανιού από εκτυπωτές και φωτοατυγραφικά μηχανήματα.
- Για την αναρρόφηση οικοδομικών μπαζών.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:

- Καθαρίζετε τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φισ του καλωδίου σύνδεσης.
- ▶ Μην τραβάτε ή μη μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φισ του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → Σελίδα 38
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
- ▶ Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.
- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Μην τοποθετείτε κανένα εύφλεκτο υλικό ή υλικό που εμπεριέχει αλκοόλη πάνω στις σακούλες σκόνης και στα φίλτρα.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.

el Αποφυγή υλικών ζημιών

- ▶ Τραβήξτε εντελώς έξω το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Κρατάτε τα ενδύματα, τα μαλλιά, τα δάκτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα στη συσκευή και τα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Μην κατευθύνετε τον σωλήνα ή τα πέλματα/στόμια αναρρόφησης ποτέ στα μάτια, στα μαλλιά, στα αυτιά ή στο στόμα.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι κατά την αναρρόφηση στις σκάλες δεν βρίσκονται άτομα κάτω από τη συσκευή.
- ▶ Στα διαλείμματα σκουπίσματος απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το φιν από την πρίζα.
- ▶ Τραβήξτε μέσα το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Κατά το αυτόματο τύλιγμα του καλωδίου προσέξτε, να μη χτυπήσει το φιν πάνω σε άτομα, μέρη του σώματος, ζώα ή αντικείμενα.
- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

Αποφυγή υλικών ζημιών

- ▶ Μη μεταφέρετε τη συσκευή ποτέ από τον εύκαμπο σωλήνα.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις επιφάνειες ολισθησης για φθορά.
- ▶ Αντικαταστήστε το φθαρμένο πέλμα.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς σακούλα σκόνης.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το φίλτρο εξόδου του αέρα.

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

Σημείωση: Ανάλογα με τον εξοπλισμό παραδίδεται η συσκευή με περαιτέρω εξαρτήματα.

→ **Εικ. 1**

A	Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου με σακούλα σκόνης
----------	--

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

B	Εύκαμπτος σωλήνας
C	Πέλμα δαπέδου διπλής χρήσης ¹
D	Χειρολαβή
E	Τηλεσκοπικοί σωλήνες ¹
F	Φίλτρο προστασίας του κινητήρα
G	Φίλτρο εξόδου του αέρα ¹
H	Σακούλα σκόνης
I	Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα ταπετσαριών ¹
J	Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα αρμών ¹

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Επισκόπηση

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

→ **Εικ. 2**

1	Πέλμα δαπέδου διπλής χρήσης ¹
2	Τηλεσκοπικός σωλήνας με συρόμενο δακτύλιο ¹

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

3	Εύκαμπτος σωλήνας
4	Χειρολαβή ¹
5	Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα επίπλων
6	Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα αρμών
7	Βοήθεια στάθμευσης
8	Καλώδιο σύνδεσης
9	Ρυθμιστής ισχύος και διακόπτης On/Off
10	Ένδειξη αντικατάστασης σακούλας σκόνης
11	Κάλυμμα
12	Λαβή μεταφοράς
13	Βοήθεια αποθήκευσης

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Χειρισμός

Τοποθέτηση της συσκευής

→ Εικ. **3** - **6**

Χειρισμός της συσκευής¹

→ Εικ. **7** - **17**

Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

→ Εικ. **18** - **20**

Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετε την προσεκτικά.

Αλλαγή σακούλας σκόνης

→ Εικ. **21** - **24**

Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας του κινητήρα

→ Εικ. **25** - **27**

Καθαρισμός φίλτρου εξόδου αέρα¹

→ Εικ. **28** - **33**

Αποκατάσταση βλαβών

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται.

Η ένδειξη αλλαγής φίλτρου είναι γεμάτη.

Η σακούλα της σκόνης είναι γεμάτη.

Το πέλμα, ο τηλεσκοπικός σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας είναι φραγμένα.

1. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή.
2. Απομακρύνετε το φράξιμο.

Το φίλτρο εξόδου αέρα είναι λερωμένο.

- ▶ Καθαρίστε το φίλτρο εξόδου του αέρα.

Το φίλτρο προστασίας του κινητήρα είναι λερωμένο.

- ▶ Καθαρίστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.

Η βούρτσα του πέλματος turbo δεν περιστρέφεται.

Ο κύλινδρος της βούρτσας είναι λερωμένος.

- ▶ Καθαρίστε τον κύλινδρο της βούρτσας.

Η ισχύ αναρρόφησης είναι πολύ μικρή.

- ▶ Γυρίστε τον ρυθμιστή ισχύος στη μέγιστη ισχύ αναρρόφησης.

Η ασφάλεια της κατοικίας "πέφτει" κατά την ενεργοποίηση της συσκευής.

Περισσότερες συσκευές λειτουργούν ταυτόχρονα σ' ένα δίκτυο ρεύματος.

1. "Σηκώστε" την ασφάλεια της κατοικίας.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

- e1 Απόσυρση παλιάς συσκευής
2. Ρυθμίστε τη χαμηλότερη βαθμίδα ισχύος.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Απόσυρση παλιάς συσκευής

1. Τραβήξτε το φινι του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
3. Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορό σας ή την ιστοσελίδα μας. Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον συνημμένο κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών ή στην ιστοσελίδα μας.



Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- z oryginalnymi częściami i akcesoriami. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z używania produktów innych marek.
- do czyszczenia powierzchni.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

Nie używać urządzenia:

- do odkurzania ludzi i zwierząt.
- do wciągania substancji szkodliwych dla zdrowia, przedmiotów o ostrych krawędziach, gorących lub żarzących się substancji.
- do wciągania substancji wilgotnych lub płynnych.
- do wciągania łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów.
- do wciągania popiołu, sadzy z pieców i instalacji centralnego ogrzewania.
- do wciągania pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.
- do wciągania gruzu budowlanego.

Urządzenie należy odłączać od źródła zasilania prądem, gdy:

- jest czyszczone.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć ani nie przenosić urządzenia za kabel przyłączeniowy.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 43*
- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.
- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
- ▶ Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.
- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Unikać kontaktu worka na pył oraz filtrów z materiałami łatwopalnymi oraz zawierającymi alkohol.

- ▶ Nie używać substancji łatwopalnych ani zawierających alkohol podczas czyszczenia urządzenia.
- ▶ Całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- ▶ Nie zbliżać odzieży, włosów, palców ani innych części ciała do ruchomych części i otworów w urządzeniu.
- ▶ Nigdy nie kierować rury ani dysz w stronę oczu, włosów, uszu lub ust.
- ▶ Upewnić się, że podczas odkurzania na schodach nie ma żadnych osób poniżej urządzenia.
- ▶ Podczas przerw w odkurzaniu wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda.
- ▶ Zwinać przewód zasilający.
- ▶ Dopilnować, aby podczas automatycznego zwijania przewodu wtyczka nie obijała się o znajdujące się w pobliżu osoby, części ciała, zwierzęta lub przedmioty.
- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Nigdy nie trzymać urządzenia za wąż podczas przenoszenia.
- ▶ Regularnie sprawdzać spody ssawek pod kątem zużycia.
- ▶ Zużyte ssawki wymienić.
- ▶ Nigdy nie użytkować urządzenia bez worka na pył.
- ▶ Nigdy nie użytkować urządzenia bez filtra zabezpieczającego silnik.
- ▶ Nigdy nie użytkować urządzenia bez filtra wylotu powietrza.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

Uwaga: W zależności od wyposażenia urządzenie jest dostarczane z dodatkowymi akcesoriami.

→ Rys. **1**

A	Odkurzacze z workiem na pył
B	Wąż
C	Przełączana szczotka do podłóg ¹
D	Uchwyty
E	Rury teleskopowe ¹
F	Filtr zabezpieczający silnik
G	Filtr wylotu powietrza ¹
H	Worki na pył
I	Szczotka do tapicerki ¹
J	Ssawka do szczelin ¹

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Przegląd

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

→ Rys. **2**

1	Przełączana szczotka do podłóg ¹
----------	---

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

2	Rura teleskopowa z tuleją przesuwaną ¹
3	Wąż
4	Uchwyt ¹
5	Szczotka do tapicerki
6	Ssawka do szczelin
7	Zaczepek rury ssącej (parkowanie poziome)
8	Przewód przyłączeniowy do sieci elektrycznej
9	Regulator mocy i przełącznik Wł./Wył.
10	Wskaźnik wymiany worka na pył
11	Pokrywa
12	Uchwyt do przenoszenia
13	Uchwyt do mocowania rury ssącej (parkowanie pionowe)

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Obsługa

Montaż urządzenia

→ Rys. **3** - **6**

Obsługa urządzenia¹

→ Rys. **7** - **17**

Demontaż urządzenia

→ Rys. **18** - **20**

Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Wymiana worka na pył

→ Rys. **21** - **24**

Czyszczenie filtra zabezpieczającego silnik

→ Rys. **25** - **27**

Czyszczenie filtra wylotu powietrza¹

→ Rys. **28** - **33**

Usuwanie usterek

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Moc ssania spada.

Wskaźnik wymiany filtra jest wypełniony.

Worek na pył jest pełny.

Ssawka, rura teleskopowa lub wąż są zatkane.

1. Zdemontować urządzenie.
2. Usunąć przyczynę zatkania.

Filtr wylotu powietrza jest zanieczyszczony.

- ▶ Wyczyścić filtr wylotu powietrza.

Filtr zabezpieczający silnik jest zabrudzony.

- ▶ Oczyszczyć filtr zabezpieczający silnik.

Szczotka lub turboszczotka nie obraca się.

Walek szczotki jest zanieczyszczony.

- ▶ Oczyszczyć walek szczotki.

Moc ssania jest zbyt niska.

- ▶ Obrócić regulator mocy na maksymalną moc ssania.

Bezpiecznik domowej instalacji elektrycznej uruchamia się po włączeniu urządzenia.

Do tej samej sieci podłączonych jest kilka urządzeń.

1. Włączyć bezpiecznik domowej instalacji elektrycznej.
2. Ustawić najniższy stopień mocy.
3. Włączyć urządzenie.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Utylizacja zużytego urządzenia

1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
2. Przeciąć przewód sieciowy.
3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej. Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych albo na naszej stronie internetowej.



Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Используйте прибор только:

- с оригинальными частями и принадлежностями. В случае повреждений вследствие использования продуктов других производителей гарантийные обязательства теряют силу.
- для очистки поверхностей;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Не используйте прибор:

- для чистки людей и животных;
- для всасывания вредных для здоровья, острых, горячих или раскалённых субстанций;
- для всасывания влажных или жидких субстанций;
- для всасывания легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;
- для всасывания пепла, сажи из печей и установок центрального отопления;
- для всасывания тонера из принтеров или копировальных аппаратов;
- для всасывания строительного мусора.

Отсоедините прибор от подачи электроэнергии, если вы:

- очищаете прибор;

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▶ Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
- ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- ▶ Запрещается тянуть или переносить прибор за сетевой кабель.
- ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 48*
- ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
- ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
- ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
- ▶ Запрещается перегибать, заземлять или переоборудовать сетевой кабель.
- ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ▶ Не допускайте попадания на мешок для пыли и фильтры горючих или спиртосодержащих веществ.

ru Во избежание материального ущерба

- ▶ Не используйте воспламеняющиеся или спиртосодержащие вещества при очистке прибора.
- ▶ Полностью вытягивайте сетевой кабель.
- ▶ Следите за тем, чтобы в отверстия или подвижные элементы прибора не попадали предметы одежды, волосы, пальцы и другие части тела.
- ▶ Не направляйте трубку или всасывающую насадку на глаза и уши, не подносите к волосам и рту.
- ▶ При уборке лестниц убедитесь, что на ступенях ниже нет людей.
- ▶ Во время перерывов в процессе уборки выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
- ▶ Втяните сетевой кабель в прибор.
- ▶ Перед автоматическим сматыванием сетевого кабеля убедитесь в том, что вилка кабеля не цепляется за людей, части тела, животных или другие объекты.
- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Во избежание материального ущерба

- ▶ Никогда не переносите прибор за шланг.
- ▶ Регулярно проверяйте уровень износа рабочих поверхностей насадки.
- ▶ Заменяйте изношенные насадки.
- ▶ Никогда не используйте прибор без мешка для пыли.
- ▶ Никогда не используйте прибор без моторного фильтра.
- ▶ Никогда не используйте прибор без выпускного фильтра.

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

Заметка: В зависимости от оснащения прибор поставляется в комплекте с дополнительными принадлежностями.

→ Рис. **1**

A	Бытовой пылесос с мешком для пыли
B	Шланг
C	Переключаемая насадка для чистки пола ¹
D	Ручка
E	Телескопическая трубка ¹
F	Моторный фильтр
G	Выпускной фильтр ¹
H	Мешок для пыли
I	Насадка для мягкой мебели ¹
J	Щелевая насадка ¹

¹ В зависимости от комплектации

Обзор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ Рис. **2**

1	Переключаемая насадка для чистки пола ¹
2	Телескопическая трубка с муфтой-ползунком ¹
3	Шланг
4	Ручка ¹
5	Насадка для мягкой мебели
6	Щелевая насадка
7	Парковка трубки
8	Сетевой кабель
9	Регулятор мощности и выключатель
10	Индикатор замены мешка для пыли
11	Крышка
12	Ручка для переноса
13	Парковочные фиксаторы

¹ В зависимости от комплектации

Эксплуатация

Монтаж прибора

→ Рис. **3** - **6**

Пользование прибором¹

→ Рис. **7** - **17**

Демонтаж прибора

→ Рис. **18** - **20**

Чистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

Замена мешка для пыли

→ Рис. **21** - **24**

Очистка моторного фильтра

→ Рис. **25** - **27**

Очистка выпускного фильтра¹

→ Рис. **28** - **33**

Устранение неисправностей

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистом.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Мощность всасывания уменьшилась.

Индикатор замены фильтра заполнен.

Мешок для пыли заполнен.

Насадка, телескопическая трубка или шланг засорены.

1. Разберите прибор.
2. Извлеките засор.

Выпускной фильтр загрязнен.

- ▶ Очистите выпускной фильтр.

Моторный фильтр загрязнен.

- ▶ Очистите моторный фильтр.

Не вращается щетка турбощетки.

Загрязнен щеточный валик.

- ▶ Очистите щеточный валик.

Слишком низкая мощность всасывания.

- ▶ Поверните регулятор мощности на максимальную мощность всасывания.

Предохранитель срабатывает при включении прибора.

Несколько приборов одновременно подключены к сети.

1. Включите предохранитель.

¹ В зависимости от комплектации

ru Утилизация старого бытового прибора

2. Установите минимальный уровень мощности.
3. Включите прибор.

Утилизация старого бытового прибора

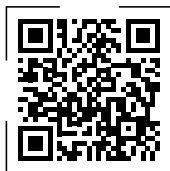
1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.



Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству/ ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Аплайансэс)» Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Хаджи Мукана, 22/5, 7 этаж
e-mail: ala-infokz@bshg.com
Срок службы устройства – 7 лет.
На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).
Сделано в Германии

Сервисная служба

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.

Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб или на нашем веб-сайте.

Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.

<https://www.bosch-home.ru>



- این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید.
- دفترچه راهنما و اطلاعات خودرو را برای استفاده آتی یا استفاده مجدد نگه دارید.
- در صورت آسیب دیدن دستگاه هنگام حمل و نقل، آن را متصل نکنید.
- از دستگاه فقط در موارد ذیل استفاده کنید:
- همراه با قطعات و لوازم جانبی اصل. خسارت ناشی از استفاده قطعات منفرد تحت پوشش گارانتی قرار ندارد.
- برای تمیز کردن سطوح.
- در منزل شخصی و اتاقهای در بسته محیط خانگی در دمای اتاق.
- تا ارتفاع 2000 متر بالاتر از سطح دریا.
- دستگاه را در موارد زیر استفاده نکنید:
- استفاده بر روی اشخاص یا حیوانات.
- مکش اشیاء مضر، دارای لبه‌های تیز، داغ و یا در حال اشتعال.
- مکش مواد مرطوب یا مایعات.
- مکش مواد دارای قابلیت بالای اشتعال و یا انفجار و همچنین گازها.
- برای مکش خاکستر، دوده اجاق گاز و سیستم‌های گرمایش مرکزی.
- مکش گرد و غبار تونر دستگاه‌های چاپگر و فتوکپی.
- مکش خاک و ضایعات ساختمانی.
- دوشاخه دستگاه را در مواقع زیر از پریش جدا کنید:
- تمیز کردن دستگاه.
- کودکان بالای 8 سال و افراد دارای محدودیتهای حرکتی، حسی و فکری یا افراد کم‌تجربه و/یا کم‌اطلاع در صورتی میتوانند از این دستگاه استفاده کنند که تحت مراقبت باشند یا نحوه استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد، طوری که خطرهای احتمالی استفاده از آن را درک کرده باشند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- نظافت و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- ◀ فقط کارکنان آموزش دیده می‌توانند دستگاه را تعمیر کنند.
- ◀ برای تعمیر دستگاه فقط از قطعات یدکی اصلی استفاده کنید.
- ◀ برای جلوگیری از خطر در صورت آسیب دیدگی سیم برق دستگاه، باید توسط تولیدکننده یا اداره خدمات آن یا شخص ذیصلاح تعویض شود.
- ◀ هرگز یک دستگاه آسیب دیده را به کار نیندازید.
- ◀ هرگز دستگاهی را که سطح آن شکسته یا ترک خورده به کار نیندازید.
- ◀ هرگز سیم برق را برای قطع کردن برق دستگاه نکشید. همیشه دوشاخه کابل برق را بکشید.
- ◀ هرگز دستگاه را با سیم برق نکشید یا حمل نکنید.
- ◀ اگر دستگاه یا سیم برق آسیب دیده، بلافاصله سیم برق را از پریش بکشید یا فیوز را در جعبه فیوز قطع کنید.

- ◀ با خدمات مشتریان تماس بگیرید. ← صفحه 52
- ◀ از این دستگاه فقط در فضای داخلی استفاده کنید.
- ◀ هرگز دستگاه را در معرض گرما و رطوبت شدید قرار ندهید.
- ◀ از بخارشو یا شوینده پرفشار برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.
- ◀ هرگز سیم برق را در تماس با قسمتهای داغ یا منابع گرمایی قرار ندهید.
- ◀ هرگز سیم برق را با اشیاء دارای لبه یا نوک تیز در تماس قرار ندهید.
- ◀ هرگز سیم برق را پیچ و تاب ندهید، له نکنید یا دستکاری نکنید.
- ◀ وسیله را فقط با توجه به دادههای مندرج روی پلاک مشخصات متصل و استفاده کنید.
- ◀ از به کار بردن مواد قابل اشتعال یا حاوی الکل بر روی کیسه گرد و خاک یا فیلتر اجتناب کنید.
- ◀ هنگام تمیز کردن دستگاه، از مواد قابل اشتعال یا حاوی الکل استفاده نکنید.
- ◀ کابل را به طور کامل بیرون بکشید.
- ◀ لباسها، موها، انگشتان و سایر قسمتهای بدن را دور از دهانها و قطعات متحرک دستگاه نگه دارید.
- ◀ هرگز لوله یا نازلها را به طرف چشمها، مو، گوشها یا دهان نگیرید.
- ◀ هنگام جارو زدن پلکان، مراقب باشید هیچ فردی زیر دستگاه قرار نداشته باشد.
- ◀ وقتی برای استراحت کوتاه از دستگاه استفاده نمیکنید، آن را خاموش و دوشاخه را از برق جدا کنید.
- ◀ کابل برق را جمع کنید.
- ◀ وقتی کابل برق به صورت خودکار جمع میشود، مطمئن شوید دوشاخه به سمت افراد، قطعات بدنه، حیوانات یا اشیاء پرتاب نشود.
- ◀ لفاف بسته بندی را از دسترس کودکان دور کنید.
- ◀ مراقب باشید کودکان با مواد بسته بندی بازی نکنند.

جلوگیری از آسیبهای مالی

- ◀ هرگز دستگاه را لوله خرطومی قرار ندهید.
- ◀ کفی نازل را به طور مرتب از نظر فرسودگی بررسی کنید.
- ◀ نازل فرسوده را تعویض کنید.
- ◀ دستگاه را هرگز بدون کیسه گرد و خاک به کار نیندازید.
- ◀ دستگاه را هرگز بدون فیلتر محافظ موتور به کار نیندازید.
- ◀ دستگاه را هرگز بدون فیلتر هوای خروجی به کار نیندازید.

محتویات بسته بندی

- ◀ پس از باز کردن بسته بندی، همه قطعات را بررسی کنید که حین حمل آسیب ندیده باشند و چیزی کم و کسر نباشد.
- ◀ **توصیه:** لوازم جانبی ارائه شده به همراه دستگاه، به ویژگیهای آن بستگی دارد.

← تصویر 1

A	جاروبرقی کیسه دار
B	شیلنگ
C	سری قابل تنظیم کف ¹
D	دستگیره
E	لوله های تلسکوپی ¹
F	فیلتر محافظ موتور
G	فیلتر هوای خروجی ¹
H	کیسه های گرد و خاک
I	نازل میل راحتی ¹
J	نازل مخصوص درز و شکاف ¹

¹ بسته به تجهیز ات

نمای کلی

در اینجا نمای کلی دستگاه خود را مشاهده می کنید.

← تصویر 2

1	سری قابل تنظیم کف ¹
2	لوله تلسکوپی با غلاف تنظیم ¹
3	لوله خرطومی
4	دسته ¹
5	نازل میل راحتی
6	نازل دوکی
7	نگهدارنده لوله
8	سیم برق
9	کلید تنظیم قدرت و روشن/خاموش
10	نمایشگر زمان تعویض کیسه جارو برقی
11	درپوش
12	دسته
13	پایه نگهدارنده لوله

¹ بسته به تجهیزات

بهکارگیری

نصب کردن دستگاه

← تصویر 3 - 6

استفاده از دستگاه¹

← تصویر 7 - 17

باز کردن دستگاه

← تصویر 18 - 20

تمیز کردن و مراقبت

برای اطمینان از کارکرد دستگاه خود به مدت طولانی، آن را با دقت تمیز و نگهداری کنید.

تعویض کیسه گرد و غبار

← تصویر 21 - 24

تمیز کردن فیلتر محافظ موتور

← تصویر 25 - 27

تمیز کردن فیلتر خروجی هوا¹

← تصویر 28 - 33

عیب یابی

← فقط کارکنان آموزش دیده می توانند دستگاه را تعمیر کنند.
 ← برای تعمیر دستگاه فقط از قطعات یدکی اصلی استفاده کنید.

← برای جلوگیری از خطر در صورت آسیب دیدگی سیم برق دستگاه، باید توسط تولیدکننده یا اداره خدمات آن یا شخص ذیصلاح تعویض شود.

مکش کاهش یافته است.

نشانهگر تعویض فیلتر پیوسته روشن است.

کیسه جارو برقی پر است.

نازل، لوله تلسکوپی یا لوله خرطومی گرفتگی دارد.

1. دستگاه را باز کنید.

2. گرفتگی را رفع کنید.

فیلتر هوای خروجی کثیف است.

← فیلتر هوای خروجی را تمیز کنید.

فیلتر محافظ موتور کثیف شده است.

← فیلتر محافظ موتور را تمیز کنید.

برس نازل توربو نمیچرخد.

برس غلطی کثیف است.

← برس غلطی را تمیز کنید.

قدرت مکش خیلی کم است.

← پیچ تنظیم قدرت را روی حداکثر قدرت مکش بچرخانید.

هنگام روشن شدن دستگاه، فیوز منزل می پرد.

چندین دستگاه به طور هم زمان به یک منبع تغذیه برق متصل هستند.

1. فیوز منزل را روشن کنید.

2. پایین ترین سطح توان را انتخاب کنید.

3. دستگاه را روشن کنید.

دور انداختن دستگاه قدیمی

1. دوشاخه را از کابل برق جدا کنید.

2. کابل برق را جدا کنید.

3. دستگاه را با توجه به اصول زیست محیطی دور بیندازید.

می توانید درباره روشهای جدید دفع از فروشگاه

تخصصی خود و شهرداری یا اداره امور شهری خود

اطلاعات کسب کنید.

این دستگاه مطابق ضوابط اروپایی
EU/2012/19 در باره دستگاه های
کهنه برقی و الکترونیکی (waste))
electrical and electronic
equipment - WEEE مشخص شده
است.



این ضوابط که در سراسر اوپا معتبر
است، چهار چوب کلی شیوه بازپس
گرفتن و بازیافت دستگاه های کهنه را
تعیین می کند.

مرکز خدمات مشتری

اطلاعات دقیق درباره مدت و شرایط گارانتی در کشور خود
را میتوانید از خدمات مشتریان، فروشنده یا وبسایت دریافت
نمایید.

می توانید جزئیات تماس اداره خدمات مشتریان را در فهرست
ضمیمه شده خدمات مشتریان یا در وبسایت ما بیابید.

الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.
- لا تستخدم الجهاز إلا:
 - مع الأجزاء والكماليات الأصلية. لا يحق المطالبة بحقوق الضمان في حالة حدوث أضرار نتيجة استخدام منتجات غريبة.
 - لتنظيف الأسطح.
 - في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي في درجة حرارة الغرفة.
 - حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.
- لا تستخدم الجهاز:
 - لتنظيف الأفراد أو الحيوانات من خلال الشفط.
 - لامتصاص المواد الضارة بالصحة أو حادة الحواف أو الساخنة أو المتوهجة.
 - لامتصاص المواد الرطبة أو السائلة.
 - لامتصاص المواد والغازات سريعة الاشتعال أو المتفجرة.
 - لامتصاص الرماد والسخام الناتجين من الأفران وأجهزة التدفئة المركزية.
 - لامتصاص غبار الحبر الناتج من الطابعات وماكينات التصوير.
 - لامتصاص ردم البناء.
- افصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي، عندما:
 - تنظف الجهاز.
- يمكن للأطفال بدءاً من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصاً في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.
- لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
- لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.

- ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضرراً، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- ◀ لا تشغّل أبداً جهازاً متضرراً.
- ◀ لا تشغّل جهازاً ذا سطح مشقوق أو مكسور.
- ◀ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبداً. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائماً.
- ◀ لا تشد الجهاز من كابل الكهرباء المتصل بالشبكة أو تحمله.
- ◀ إذا كان الجهاز متضرراً أو كابل التوصيل بالشبكة تالفاً، فاسحب على الفور القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◀ اتصل بخدمة العملاء. ← صفحة 56
- ◀ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- ◀ لا تعرّض الجهاز أبداً للحرارة والرطوبة الشديديتين.
- ◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار، كي تنظف الجهاز.
- ◀ لا تقم مطلقاً بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أجزاء ساخنة من الجهاز أو مصادر حرارية.
- ◀ لا تقم مطلقاً بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أسنان مدببة أو حواف حادة.
- ◀ لا تثني أو تسحق أو تغيّر وصلة الشبكة الكهربائية.
- ◀ لا توصل الجهاز وتشغّل إلا وفقاً للقيم الموضّحة على لوحة الصنع.
- ◀ لا تضع أية مواد قابلة للاشتعال أو مواد محتوية على الكحول على كيس الغبار أو الفلتر.
- ◀ عند تنظيف الجهاز لا تستخدم أية مواد قابلة للاشتعال أو محتوية على الكحول.
- ◀ اسحب كابل الكهرباء للخارج بشكل كامل.
- ◀ أبعث الملابس والشعر والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى عن الفتحات الموجودة بالجهاز والأجزاء المتحركة.
- ◀ لا تقم مطلقاً بتوجيه الماسورة أو رؤوس التنظيف على العينين أو الشعر أو الأذنين أو الفم.
- ◀ عند تنظيف السلالم، تأكد من عدم وجود أشخاص في المستوى الموجود أسفل الجهاز.
- ◀ عند أخذ استراحة أثناء التنظيف، أوقف الجهاز وانزع القابس الكهربائي من المقبس.
- ◀ قم بلف سلك الكهرباء.

- ◀ أثناء اللف الأوتوماتيكي للسلك، تأكد أن القابس الكهربائي ليس مقذوفًا باتجاه أشخاص أو أجزاء الجسم أو حيوانات أو أشياء.
- ◀ أبعد مواد التغليف عن تناول الأطفال.
- ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.

عرض عام

تجد هنا نظرة عامة على مكونات جهازك.

← الشكل 2

1	أداة تنظيف الأرضية القابلة للضبط ¹
2	الماسورة التليسكوبية المزودة بجلبة الضبط ¹
3	خرطوم
4	مقبض ¹
5	رأس تنظيف المفروشات
6	رأس تنظيف الشقوق
7	مساعد الإيقاف
8	سلك الكهرباء
9	متحكم القدرة ومفتاح التشغيل/الإيقاف
10	مبين تغيير الكيس
11	غطاء
12	مقبض
13	مساعد التخزين

¹ حسب تجهيز الجهاز

الاستعمال

تركيب الجهاز

← الشكل 3 - 6

استعمال الجهاز¹

← الشكل 7 - 17

فك الجهاز

← الشكل 18 - 20

التنظيف والعناية

نظف جهازك واعتني به بدقة، كي يظل قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة.

تجنب الأضرار المادية

- ◀ لا تضع الجهاز مطلقًا على الخرطوم.
- ◀ افحص النعال الخارجية بانتظام من حيث التآكل.
- ◀ استبدل رأس التنظيف المتآكل.
- ◀ لا تقم مطلقًا بتشغيل الجهاز بدون كيس غبار.
- ◀ لا تقم مطلقًا بتشغيل الجهاز بدون فلتر حماية المحرك.
- ◀ لا تقم مطلقًا بتشغيل الجهاز بدون فلتر العادم.

محتويات العبوة

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.

ملاحظة: يأتي الجهاز مزودًا بملحقات إضافية تبعًا لتجهيزاته.

← الشكل 1

A	مكنسة أرضيات بكيس أترية
B	خرطوم
C	أداة تنظيف الأرضية القابلة للضبط ¹
D	مقبض
E	مواسير تليسكوبية ¹
F	فلتر حماية المحرك
G	فلتر العادم ¹
H	أكياس الغبار
I	رأس تنظيف المفروشات ¹
J	رأس تنظيف الشقوق ¹

¹ حسب تجهيز الجهاز

ينفصل المصهر المنزلي عند تشغيل الجهاز.

يتم تشغيل العديد من الأجهزة بشكل متزامن من مصدر كهرباء واحد.

1. قم بتشغيل المصهر المنزلي.
2. اضبط أدنى مستوى أداء.
3. قم بتشغيل الجهاز.

التخلص من الجهاز القديم

1. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء.
 2. اقطع كابل الكهرباء.
 3. تخّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.
- يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجر المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

خدمة العملاء

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقاً لتوجيهات التصميم الإلكتروني ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 7 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل² سوف تحصل على معلومات مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى التاجر الذي تتعامل معه أو على موقعنا الإلكتروني. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء المرفق أو على موقعنا الإلكتروني.

تغيير كيس الأتربة

← الشكل 21 - 24

تنظيف فلتر حماية المحرك

← الشكل 25 - 27

تنظيف فلتر الطرد¹

← الشكل 28 - 33

التغلب على الاختلالات

- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضرراً، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

تراجع قوة الشفط.

مبين تغيير الفلتر يضيء باستمرار.

كيس الغبار ممتلئ.

هناك بالفوهة أو الماسورة التليسكوبية أو الخرطوم.

1. قم بتفكيك الجهاز.

2. قم بإزالة الإعاقة.

فلتر العادم متسخ.

◀ قم بتنظيف فلتر العادم.

فلتر حماية المحرك متسخ.

◀ قم بتنظيف فلتر حماية المحرك.

فرشاة رأس التنظيف التريو لا تدور.

بكرة الفرشاة متسخة.

◀ قم بتنظيف بكرة الفرشاة.

قدرة الكنس منخفضة للغاية.

◀ أدر منظم القدرة على أقصى قوة كنس.

¹ حسب تجهيز الجهاز

² يسري على مصر



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001293140 (040226)

de, en, da, no, sv, fi, el, pl, ru, fa, ar

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom